



## **Trwa „Maj równości”**

2021-05-31

**Kultura jest prawdziwą przestrzenią wolności, a o wolności nie może być mowy bez równości, wzajemnego szacunku i zrozumienia. Sztuka uczy wrażliwości, otwiera nowe perspektywy i pokonuje bariery, dlatego też zapraszamy wszystkich mieszkańców Krakowa do udziału w wydarzeniach „Maja równości”.**

„Maj równości” to inicjatywa, której celem jest stworzenie równościowego programu kulturalnego, angażującego jak najwięcej miejskich instytucji kultury. Pragniemy, by w ten sposób szukać nowych, wspólnych pól dialogu i podkreślić na wielu płaszczyznach zaangażowanie miasta w walkę z dyskryminacją.

Wszystkie zaplanowane spotkania poruszają tematykę antydyskryminacyjną i równościową, dotyczą spraw wykluczenia, praw kobiet, osób z niepełnosprawnościami, praw społeczności LGBT+. Skupiają się na przeciwdziałaniu mowie nienawiści i promowaniu idei dostępności.

Wspieranie inicjatyw oddolnych mieszkańców, organizacji pozarządowych, grup nieformalnych w walce z dyskryminacją jest dla miasta priorytetem, dlatego zaprosiliśmy do współorganizacji wydarzenia wszystkich, którzy podejmują inicjatywy kulturalne o charakterze równościowym.

Serdecznie zapraszamy do udziału w wydarzeniach zaplanowanych w programie „Maja równości”.

## **Program**

### **Teatr na #PLAYKRAKÓW**

W ramach inicjatywy „Maj równości” na platformie PLAY KRAKÓW stworzone zostało specjalne pasmo, na którym dostępne są nagrania spektakli oraz wydarzeń, których tematyka dotyczy problematyki praw człowieka.

PLAY KRAKÓW to jedyna taka platforma VOD w Polsce – pełna krakowskiej kultury, edukacji i biznesu. Wśród materiałów, z których można korzystać od razu po zalogowaniu się do serwisu, znajdują się tutaj: koncerty, widowiska muzyczne, spektakle teatralne, debaty, wirtualne spacerki i oprowadzania, spotkania z twórcami z całego świata, bogaty program edukacyjny, konferencje, kongresy czy vademecum wydarzeń hybrydowych. PLAY KRAKÓW to platforma Miasta Krakowa, której operatorem jest KBF.

adres strony: [playkrakow.com](https://playkrakow.com)

### **Spektakle, które będzie można zobaczyć w ramach pasma „Maj równości”:**

#### **Powrót do Reims**

**reż.** Katarzyna Kalwat

Teatr Łaźnia Nowa

**Opis:** Didier Eribon wyjechał z rodzinnego miasta – przedmieść francuskiego Reims, by ujawnić



swoją orientację i wejść na drogę społecznego awansu. Wyjazd do Paryża umożliwił mu odkrycie homoseksualnej tożsamości, jednocześnie jednak ujawnił wstyd związany z robotniczym pochodzeniem. Główną rolę w spektaklu zagra Jacek Poniedziałek – aktor pochodzący z rodziny robotniczej z krakowskiego osiedla Olsza II, powstałego w latach 60-tych, z którego wyjechał do Warszawy. Przegląda się tym samym w biografii Eribona, jak wielu innych mieszkańców małych polskich miast, miasteczek i wsi. Symboliczne spotkanie tych dwóch nazwisk odkrywa uniwersalność i aktualność mechanizmów awansu społecznego na tle przemian, jakie dokonały się w Europie ostatnich dekad. Czy poradziłyśmy sobie z naszą przeszłością i zadaniem skonstruowania nowej tożsamości? Czy polskie społeczeństwo nadal siedzi „w szafie” w strachu przed wykluczeniem? „Powrót do Reims” jest inspirowany książką sławnego francuskiego socjologa Didiera Eribona opartą na własnych życiowych doświadczeniach.

### **Kobiety objaśniają mi świat**

**reż.** Iwona Kempa  
Teatr Nowy Proxima

**Opis:** „Kobiety objaśniają mi świat” to spektakl stworzony w całości przez kobiety i z czerpiący z twórczości artystek z całego świata. Obok historii o kobietach, które żałują, że zostały matkami, wyznaniu dziewczyny, która z pełną świadomością weszła w świat prostytucji i historii kobiety, która dorobiła się na pornografii, usłyszymy na żywo wykonania piosenek prawdziwych legend muzyki – Niny Simone, PJ Harvey czy Patti Smith.

### **Ginczanka. Przepis na prostotę życia**

**reż.** Anna Gryszkówna  
Teatr Łaźnia Nowa

**Opis:** Zuzanna Ginczanka (właśc. Zuzanna Polina Gincburg) była piękna, utalentowana i podziwiana. „Tuwim w spódnicy”, „Gwiazda Syjonu”, „Rachela z Wesela Wyspiańskiego”. Żydówka, Rosjanka, Cyganka czy jednak Polka? Chciała być Polką i do tej wyśnionej, wymarzonej Polski przez całe życie ją ciągnęło. Do języka, ludzi, książek i miejsc. Jako poetka nie miała łatwo. Mężczyźni widzieli w niej trofeum, ciało, dziewczynę, z którą warto się pokazać, ale niekoniecznie dyskutować. Była ulubienicą Juliana Tuwima i Witolda Gombrowicza. Publikowała w „Wiadomościach Literackich” i „Skamandrze”, współpracowała ze „Szpilkami”. Spotykała się ze skamandrytami w restauracji Ziemiańskiej w Warszawie, a z Witoldem Gombrowiczem – w kawiarni Zodiak. Ostatni rok życia spędziła w Krakowie, ukrywając się w kamienicy przy ul. Mikołajskiej 26. Prawie nie wychodziła z mieszkania, jej „ormiańskie papiery” wydawały się zbyt słabe. Mimo to pod koniec wojny została aresztowana przez Gestapo. Zginęła w wieku 27 lat.

### **Lady Dada**

**reż.** Iga Gańczarczyk  
Cricoteka, Dom Norymberski

**Opis:** Elsa von Freytag-Loringhoven (1874–1927), zapomniana prekursorka awangardy artystycznej i barwna postać nowojorskiej bohemy, jest bohaterką spektaklu „Lady Dada”. Była autorką asamblaży, prac ready made, pisała dadaistyczne wiersze i była pionierką poezji dźwiękowej oraz wizualnej. Jej występy w niezwyklej kostiumach na ulicach Nowego Jorku



można uznać za pionierskie performansy, w których artystka traktowała swoje ciało jak żywe dzieło sztuki. Osią spektaklu jest artystyczny dialog Elsy von Freytag-Loringhoven z Marcelem Duchampem oraz jej bliski związek z pisarką i niedoszłą biografką, Djuną Barnes. Stanowi on próbę przekierowania reflektorów historii sztuki z Duchampa na nie mniej zdolną artystkę, która dziś figuruje jako przypis w biografii uznanego autora przełomowych dzieł sztuki. Spektakl bazuje na autorskim scenariuszu, w którym znalazły się teksty Freytag-Loringhoven, rekonstrukcje jej performansów, opinie o baronessie zarówno osób, które ją znały, jak i nam współczesnych.

### **Agon**

**reż.** Dominika Knapik

Teatr Łaźnia Nowa w Krakowie

**Opis:** „Agon” to monodram choreograficzny. Dominika Knapik wraca na scenę jako performerka, aby opowiedzieć o pracach „na całe życie”: tej artystycznej i tej matczynej. Staje przy tym do walki z własną biografią: choreografki-pracoholiczki, która zmaga się z odwiecznym poczuciem winy zapracowanej matki wobec dziecka. Towarzyszką w tym pojedynku jest wnikliwa obserwatorka – choreoterapeutka Pytia. Twórczynie pracują na głęboko osobistym materiale, który jest detonowany poprzez autoironiczną formę mockumentu („fałszywego dokumentu”). W spektaklu skutkuje to zdystansowaną, szkatułkową narracją, odbijającą performatywność reprezentacji – dzięki niej widzowie mogą wybiec w przyszłość artystki, jednocześnie cofając się w jej biografii. Rezultatem jest krytyczne, ale i niepozbowione poczucia humoru studium o sensie uprawiania (artystycznego) zawodu i łączenia go z macierzyństwem.

### **Miłosna wojna stulecia**

**reż.** Eva Rysová

Teatr Łaźnia Nowa w Krakowie

**Opis:** Eva Rysová bierze na warsztat debiutancki poemat szwedzkiej literaturoznawczyni i feministki Ebby-Witt Brattström, napisany po głośnym rozwodzie pisarki z Horace’em Engdahlem – członkiem Akademii Szwedzkiej przyznającej Nobla w dziedzinie literatury. Reżyserka proponuje intymną, bolesną, ale i ironiczną wiwisekcję miłosnego związku w fazie rozpadu. Pojedynek na uszczypliwości, rywalizacja o rację, akrobatyka uczuć. Balansowanie na granicy miłości i nienawiści. W tle problem przemocy wobec kobiet i wołanie o równouprawnienie. Kto wygra tę wojnę płci?

## **Filmy #KRAKOWSKIFESTIWALFILMOWY**

Krakowski Festiwal Filmowy jest jedną z najstarszych imprez na świecie poświęconych filmom dokumentalnym, animowanym oraz krótkim fabułom. Jego trzon stanowią trzy równorzędne konkursy: dokumentalny, krótkometrażowy oraz polski. Podczas ośmiu festiwalowych dni widzowie mają okazję obejrzeć około 250 filmów z Polski i z całego świata. Prezentowane są one w sekcjach konkursowych oraz w pokazach specjalnych. Festiwal co roku odwiedza ok. 900 polskich i międzynarodowych gości: reżyserów, producentów, programatorów festiwali oraz liczna krakowska publiczność.

W tym roku, od 30 maja do 6 czerwca będzie można zobaczyć podczas KFK ok. 200 filmów, a



wśród nich wiele pozycji o tematyce równościowej i feministycznej. Uzupełniając „Maj równości” o pasmo filmowe, stworzyliśmy listę takich rekomendacji!

Informacje na temat biletów: [krakowfilmfestival.pl/61-kff/karnety-i-bilety-61-kff/](https://krakowfilmfestival.pl/61-kff/karnety-i-bilety-61-kff/). Cena biletu na film online to 9 zł.

adres strony: [krakowfilmfestival.pl](https://krakowfilmfestival.pl)

Filmy, które znalazły się wśród rekomendacji „Maja równości”:

### **Ogniem pisane / Writing With Fire**

93 min. | dokument | Indie 2021

Reż. Rintu Thomas, Sushmit Ghosh

Wbrew stereotypom i przesądom, na przekór systemowi kastowemu i kryzysowi dziennikarstwa, grupa mieszkanek stanu Uttar Pradesh tworzy własną niezależną gazetę. Nasilająca się w Indiach przemoc wobec kobiet i radykalizacja sceny politycznej sprawiają, że wydawanie pisma staje się coraz bardziej ryzykowne.

### **Życie Ivanny / Life of Ivanna / Жизнь Иванны Яптунэ**

80 min. | dokument | Rosja, Norwegia, Finlandia, Estonia 2021

Reż. Renato Borrayo Serrano

Tytułowa bohaterka to istna siłaczka. Młoda matka pięciorga dzieci należy do wspólnoty nomadów zamieszkujących tundrę. Nie mogąc liczyć na męża alkoholika, Ivanna marzy, by porzucić koczownicze życie i surowe warunki. Przeprowadzka do miasta oznacza jednak radykalną zmianę i pogwałcenie tradycji.

### **Pokolenie Utøyi / Generation Utøya / Genrasjon Utøya**

101 min. | dokument | Norwegia 2021

Reż. Aslaug Holm, Sigve Endresen

Cztery kobiety, które przetrwały zamach na norweskiej wyspie Utøya w 2011 roku, decydują się przekuć te traumatyczne doświadczenia w aktywistyczną pracę na rzecz lepszej przyszłości dla kolejnych pokoleń.

### **@miriamfrompoland**

77 min. | dokument | Polska 2021

Reż. Piotr Szczepański



Co to znaczy być dzisiaj Żydem w Polsce? Piotr Szczepański odśladania w swoim dokumencie kolejny, zaskakujący fragment łódzkiej mozaiki kultur. Bohaterowie jego filmu całym swoim życiem pokazują, że przywiązanie do religii i historii nie wyklucza związków z kontrkulturą i skłonności do twórczej prowokacji.

### **Podnosić jak dziewczyna / Lift Like a Girl / Ash Ya Captain**

92 min. | dokument | Egipt, Niemcy, Dania 2020

Reż. Mayye Zayed

Czternastoletnia Zebiba mieszka w Egipcie i przygotowuje się do Igrzysk Olimpijskich. Trenuje ją, oddany, ale nieustępliwy trener, kapitan Ramadan.

### **Mój wujek Tudor / My Uncle Tudor / Nanu Tudor**

20 min. | dokument | Belgia, Mołdawia 2021

Reż. Olga Lucovnicova (loo)

Punktem wyjścia wstrząsającego, autodokumentalnego filmu Olgi Lucovnicowej jest powrót w rodzinne strony, do Mołdawii. Dom wypełniony jest wspomnieniami, lecz wszyscy wokół wydają się idealizować przeszłość, która skrywa traumatyczne wspomnienia.

### **Zeznania Any / Testimony of Ana**

24 min. | dokument | Indie, USA 2020

Reż. Sachin Dheeraj Mudigonda

Noc. Jezioro. Kamień w wodę. Tajemnicze otwarcie filmu prowadzi do postaci Anaben Pawar, starszej kobiety, która w małej indyjskiej wiosce wiecie życie wypełnione synkretycznymi rytuałami. Staruszka żyje w zgodzie z naturą, lecz w ciągłym zagrożeniu ze strony opresyjnej kultury patriarchy

### **Matka / Mother / Amayi**

5 min. | animacja | Indie 2020

Reż. Subarna Das

To historia kobiety naznaczonej przez koszmar swojego dzieciństwa i własne przeznaczenie, by stać się odpowiedzialną za obrzezanie dziewczynek w społeczności, w której żyje. Kiedy zostaje poproszona o podjęcie pracy i obrzezanie własnej córki, zdaje sobie sprawę, że nie może przestrzegać tradycji i zwyczajów swojej społeczności, musi walczyć.

### **Pokój bez widoku / Room without a view**



**Magiczny  
Kraków**

73 min. | dokument | Austria, Niemcy 2020

Reż. Roser Corella

Film jest kroniką tragicznej rzeczywistości zagranicznych pracowników domowych w krajach Bliskiego Wschodu, takich jak Liban. Łącząc wiele perspektyw, oferuje intymny wgląd w życie prywatne pracodawców, agentów i pokojówek, ujawniając współczesne formy niewolnictwa.

### **Georgia**

30 min. | fabuła | Korea Południowa, USA 2020

Reż. Jayil Pak

Kiedy policja odmawia zbadania domniemanego samobójstwa córki, dwoje rodziców niepiśmiennych komputerowo postanawia zaprojektować baner protestacyjny (oparte na prawdziwej historii).

### **W ciemności / In the Dark / Daaj**

12 min. | fabuła | Iran 2020

Reż. Mehdi Zarei

Jest ciemna noc w wiosce na południe od Iranu. Wzywa się lekarza na wizytę u pacjenta, ale wizyta kończy się w zupełnie inny sposób.

### **Wyjdź za mnie jednak / Marry Me However / Chatuna Hafucha**

63 min. | dokument | Izrael 2020

Reż. Mordechai Vardi

Film opowiada historie mężczyzn i kobiet LGBT, którzy z powodów religijnych zdecydowali się zawrzeć związki małżeńskie wbrew własnej orientacji seksualnej, podporządkować się prawom Tory i zostać przyjęci do swoich rodzin i wspólnot religijnych. Film śledzi także kobiety, które wyszły za mąż i rozwiodły się z homoseksualnymi partnerami.

### **Długa droga do domu / North by Current**

86 min. | dokument | USA 2021

Reż. Angelo Madsen Minax

Kiedy autor filmu odwiedza swą mormońską rodzinę, minęły trzy lata od wielkiej tragedii. Ale jest też ukryty cel tego powrotu – Angelo chciałby dowiedzieć się, jak najbliżsi odnoszą się do jego niegdysiejszej decyzji dotyczącej korekty płci. Czy kamera spełni rolę rodzinnego



psychoterapeuty?

### **Książę marzeń / Prince of Dreams**

90 min. | dokument | Szwecja, Dania 2021

Reż. Jessica Nettelbladt

Film o tożsamości, problemach ze zdrowiem psychicznym i uzdrowieniu duszy. Erik, 27 lat, pielgrzymuje pieszo z sąsiedztwa Rosengård w Szwecji na koniec świata, Camino de Finisterre. Erik urodził się w niewłaściwym - kobiecym - ciele. Bohater zмага się z historią wykorzystywania. Wypalenie i miłość do Martyny inspirują go do zmiany swojego życia.

### **Antybohater / No Hero At All**

75 min. | dokument | Polska 2021

Reż. Michał Kawecki

Miszka to chłopak o wielu twarzach - drobny przestępca i obiecujący narciarz alpejski, który mimo niepełnosprawności fizycznej i trudnych warunków życia czerpie z niego garściami. Poznajemy go w kluczowym momencie, kiedy wkracza w dorosłość i dostaje ostatnią szansę, by wziąć udział w paraolimpiadzie.

### **Jeden dzień dłużej / One More Day**

50 min. | dokument | Polska 2020

Reż. Monika Meleń

Małgorzata i Krystian to wyjątkowa para. Ona cierpi na postępujący zanik mięśni, on uwielbia jazdę na motocyklu - ale kto powiedział, że nie mogą wspólnie spełniać swoich marzeń? Wraz z bohaterami ruszamy na spotkanie z przygodą, lecz także z tym, co nieuchronne i ostateczne.

## **Wystawy**

**24-28 maja**

**Wystawa online „Sztuka równości”**

**Organizator:** Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta

**Miejsce/adres:** [facebook.com/klubzgody](https://facebook.com/klubzgody), [instagram.com/klub\\_zgody/](https://instagram.com/klub_zgody/)

**Opis:** Wystawa online zbioru prac wykonanych dowolną metodą plastyczną oraz zdjęć, poruszających tematykę antydyskryminacyjną i równościową, w szczególności wątki dot. społeczności LGBT+, praw kobiet i skupiających się na przeciwdziałaniu, wykluczeniu i mowie



**Magiczny  
Kraków**

nienawiści. prace z opisem artysty oraz jego artystycznej wizji będą prezentowane na klubowym Facebooku oraz Instagramie.

### **28 maja-13 czerwca**

#### **„2020. Rok na protestach”**

**Organizator:** Miesiąc Fotografii/ Fundacja Sztuk Wizualnych

**Miejsce:** Miasto Kraków

**Opis:** W 2020 roku protestowały kobiety, środowisko LGBT, Młodzieżowy Strajk Klimatyczny, ruch Black Lives Matter, przedsiębiorcy, związkowcy, rolnicy i Obywatele RP. Fotografki i fotografowie stali w pierwszych rzędach tych manifestacji, często narażając się na niebezpieczeństwo zarażenia czy agresję ze strony policji. W przestrzeni miasta – na słupach i nośnikach reklamowych – zawisną zdjęcia fotografek i fotografów dokumentujących na bieżąco te wydarzenia. Wystawa plenerowa odbywa się w ramach 19. edycji Miesiąca Fotografii.

**Uczestnicy:** RATS Agency, Archiwum Protestów Publicznych (m.in. Karol Grygoruk, Grzegorz Wełnicki, Agata Grzybowska, Agata Kubis, Michalina Kuczyńska, Rafał Milach)

**Kuratorki:** Michalina Sabik i Kaja Werbanowska

**Partnerzy:** Staromiejski Dom Kultury i Galeria Promocyjna

### **31 maja**

#### **„Równość to nie bajka. Mądre lektury nie tylko dla dzieci”**

**Godzina:** 19:00

**Organizator:** Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida

**Miejsce/adres:** [fb.com/KlubKuzniaOKN](https://www.facebook.com/KlubKuzniaOKN)

**Prowadzenie:** Barbara Tkacz (animatorka kultury), Aleksandra Kowalczyk (aktorka, reżyserka)

**Opis:** W ramach wydarzenia organizowana jest wspólna lektura bajek poruszających kwestie dyskryminacji, odmienności, równouprawnienia. Filmy z nagranyymi czytankami będą dostępne na FB Klubu Kuźnia.

### **31 maja**

#### **Galeria Wolnej Sztuki #jesteśmypride**

**Organizator:** Klub Jędrus Ośrodka Kultury Kraków - Nowa Huta

**Miejsce/adres:** <https://www.facebook.com/klubjedrus/>





**Magiczny  
Kraków**

**Opis:** Klub Jędrus Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta otwiera w maju Galerię Wolnej Sztuki, która w maju będzie funkcjonować się pod hasłem „Jesteśmy pride”. Na czym polega Galeria Wolnej Sztuki? Na wspieraniu artystycznych środków wyrazu. Pierwsza odsłona to nabór prac interpretujących zdanie „O miłości do wolności”. To dobry pretekst do tego, aby przyjrzeć się równości, akceptacji i wsparciu w naszych lokalnych grupach. Przyjmowane są prace zarówno w wersji elektronicznej, jak i materialnej, w klubie. W Galerii Wolnej Sztuki znajdzie się miejsce dla autorki/autora w każdym wieku! Zachęcamy do udziału.

**Czas trwania akcji:** 1 do 28 maja (przysyłanie prac/utworów + zgód na publikowanie)

**Finał:** 31 maja - wirtualne otwarcie galerii wolnej sztuki (zdjęcia, folder z dziełami)

## **Pasmo niezależne, przeznaczone dla organizacji pozarządowych i inicjatyw lokalnych**

**17 maja-14 sierpnia**

**„Queerowy maj”**

**Godzina:** 19:00

**Organizator:** Stowarzyszenie Queerowy Maj

**Miejsce/adres:** [facebook.com/queerowymaj](https://www.facebook.com/queerowymaj)

Pomiędzy Międzynarodowym Dniem Przeciwno Homo-, Bi-, Trans- i Interfobii, który obchodzimy co roku 17 maja, a 14 sierpnia, czyli tegorocznym Marszem Równości, Stowarzyszenie Queerowy Maj zaprasza na szereg queerowych wydarzeń online/offline! W tym roku głównym motywem wyjątkowego, bo kwartalnego festiwalu, będzie dbanie o siebie i innych w trudnych czasach.